

Le nouveau port de douane de la rue Main à Rock Island aura cet aspect lorsqu'il sera terminé. L'édifice à l'extrême gauche servira de garage pour y procéder à l'examen plus détaillé des véhicules, appelé examen secondaire.

(Photo La Tribune, Studio Pépin, Rock Island)

**Début des travaux ce matin**

# Nouveau poste de douanes construit à Rock Island

ROCK ISLAND, (MD) — La construction d'un édifice qui abritera le poste de douanes de la rue Main à Rock Island, débutera aujourd'hui. C'est un contracteur de Sherbrooke, la firme arquis et Frères, qui a obtenu le contrat au coût de \$161,930.00. Le gouvernement avait annoncé il y a près d'un an qu'un poste de douane serait construit à Rock Island. Cepen-

dant les soumissions avaient été demandées parce que les premières offres avaient été jugées trop élevées.

Cette construction de deux étages, outre le rez-de-chaussée, abritera les douanes, les bureaux de l'immigration canadienne au deuxième étage. L'édifice sera situé au coin des rues Center et ain, à la sortie du pont.

Les architectes de l'immeuble ont été Boulanger, Faucher et Gagnon de Sherbrooke, les ingénieurs en structure, Le-Lemieux, Royer, Donaldson, Fildes, et Associés, les ingénieurs en mécanique, Brisson et Latendresse tous de Sherbrooke. L'électricité et la plomberie seront effectués respectivement par Charest Electric Ltd., de Coaticook, et A. R. Wilson de Sherbrooke.

## Double victoire



Dans le cadre de la ligue de hockey intérieur Molson, l'équipe du capitaine Serge Gosselin (au centre de la photo) a remporté une double victoire. L'équipe s'est mérité le trophée de la saison régulière et celui de la série éliminatoire. A gauche sur la photo, le représentant Molson à Magog, lui remet les trophées assisté de M. Paul-Emile Giguère, président de la ligue.

(Photo La Tribune, par Fernand Boisvert)

# Moins d'élèves cette année dans les écoles des Villes frontalières

ROCK ISLAND, (MD) — Il y a eu 49 inscriptions de moins dans les institutions d'enseignements aux Villes frontalières, pour l'année scolaire en cours, par rapport aux inscriptions effectuées en 1970. Au total il y a eu à date 1,225 inscriptions par rapport à 1,274 en 1970.

Cependant ceci ne comprend pas les enfants de la région des Villes frontalières qui fréquentent les institutions de l'extérieur de même que tout le secondaire de langue anglaise qui doit se rendre à l'école située près de Lennoxville.

**Répartitions**

Il y a quatre genre d'institutions aux Villes frontalières et les élèves fréquentent cinq écoles. Il y a le collège anglais de Stanstead une institution privée où l'on enseigne en anglais de la septième à la douzième inclusivement; l'école Sunnyside, une école de la Commission scolaire protestante du comté de Stanstead, située à Rock Island, le Pensionnat des Ursulines qui accepte internes et externes et deux écoles de la Commission scolaire St-Joseph, une à Rock Island, l'autre à Stanstead.

Le collège anglais de Stanstead aura pour l'année 1971-1972, 201 étudiants par rapport

à 190 pour l'année dernière. Il y a en tout 23 professeurs sous

## Inscription des adultes

LAC-MEGANTIC, (GD) — C'est ce soir, demain soir et jeudi soir, que se feront les inscriptions en vue de la session d'automne des cours offerts par le Service de l'Éducation permanente de la Régionale de l'Estrie.

Les personnes intéressées à suivre l'un ou l'autre des cours offerts, ou simplement désireuses d'obtenir des informations sur ces cours n'auront qu'à se rendre, entre 7 heures et 7h.30 au collège Sacré-Coeur ou un personnel courtois leur fournira toutes les données nécessaires. On voudra bien, pour ce faire emprunter l'entrée de la rue Champlain.

Le Service de l'Éducation permanente de la Régionale de l'Estrie offre aux adultes désireux de parfaire leur formation académique ou professionnelle un éventail de cours des plus complets: métiers, techniques commerciales, agriculture, sylviculture, conversation anglaise, formation générale, éducation populaire, etc.

la responsabilité du principal M. Raymond Lester.

Chez les Ursulines de Stanstead il y a moins de pensionnaires d'inscrites qu'en 1970 soit 70 au lieu de 75; cependant les élèves externes totalisent 191 au lieu de 169 en 1970. La supérieure du pensionnat est Soeur Jeanne d'Arc Brulotte et la directrice Soeur Paulette Châteauneuf. Il y a en tout 21 professeurs dont 8 laïcs.

Même s'il y a augmentation des inscriptions dans ces deux institutions c'est dans les classes de maternelle à la septième qu'il y a la plus forte diminution.

Au primaire à l'école Sunnyside, de Rock Island, (une école protestante), il y a en 1971, 349 inscriptions par rapport à 386 en 1970. Il y a en tout 16 professeurs sous la responsabilité de M. Arnold Nugent.

Aux écoles primaires de la commission scolaire St-Joseph il y a également diminution d'élèves soit de 448 en 1970 à 414 pour 1971. Dans ces deux écoles soit l'école du Sacré-Coeur à Stanstead et l'école Notre-Dame-de-la-Merci il y a le même nombre d'élèves soit 207. La directrice est Soeur Germaine Roy et un total de 16 professeurs enseignent dans ces deux écoles.

Dépense de \$242,000

# Réservoir de 2 millions de gallons et station de pompage à East-Angus

EAST ANGUS, (GP) — Le règlement 233 vient d'être adopté au conseil de ville sur une proposition du conseiller Roland Boutin, qui a été secondé par le conseiller Alphonse Godbout.

Le règlement qui consiste en la construction d'un réservoir d'une capacité de 2,000,000 de gallons d'eau et qui comprendra 4 compartiments permet-

tant une sédimentation lors du passage de l'eau d'un compartiment à l'autre. Un chlorateur purifiera l'eau qui sera gardée propre, grâce au réservoir souterrain qui empêchera la présence de lumière propice au développement des bactéries et gardera l'eau plus froide.

Station de pompage Le développement de la ville

se faisant de plus en plus près du réservoir, il devient nécessaire d'installer une chambre de suppression pour donner à ce secteur élevé de la ville une pression suffisante.

Actuellement, une pompe temporaire améliore légèrement la situation qui serait quand même complètement normale. La construction de l'école polyvalente, située dans ce sec-

teur rendrait encore plus nécessaire la construction de cette station de pompage qui sera attenante au réservoir; ce qui permettrait d'en réduire le coût.

Cette station de pompage sera dotée de 4 pompes pouvant répondre aux demandes variables de débit, le tout étant contrôlé par un système automatique. Un moto-diesel assurera une

marque constante des pompes marche pendant un arrêt d'électrisme. Un filtre à pression pour rendre l'eau parfaite et est compris. Les travaux ont été octroyés à Geoffrey Liée, qui a présenté la plus basse soumission au coût de \$242,000. Le député du comté, M. Omer Dionne a obtenu un octroi de \$94,620 à cet effet. Les travaux devront débiter incessamment.

# LA TRIBUNE

de magog, coaticook, villes frontalières

PAGE 4

SHERBROOKE, MARDI, 21 SEPTEMBRE 1971

Les 1er et 2 octobre

## Le concours provincial de labour tenu dans le comté de Stanstead

AYER'S CLIFF, (MD) — Le concours provincial de labour aura lieu cette année dans le comté de Stanstead et plus précisément sur les fermes de MM. Turner Hunter et Douglas McKinnon près de Barnston. Le concours annuel de labour de l'association des Laboureurs du comté de Stanstead et le concours provincial auront lieu au même endroit les 1er et 2 octobre prochain.

Les directeurs sont très heureux du support offert par différentes municipalités de la région.

Le concours de labour du comté aura lieu le vendredi et les mêmes règlements que l'an dernier seront appliqués. Cependant cette année trois autres

classes ont été ajoutées: la classe ouverte; quatre sillons et plus; et classe des visiteurs qui sera ouverte à tous.

Le concours provincial débutera officiellement samedi matin à compter de 10 heures. Une réception civique aura lieu à 17 heures au Ripplecove Inn de Ayer's Cliff. Les femmes de l'église Unie de Ayer's Cliff serviront un souper à la dinde à compter de 17 heures 15 à l'école protestante de Ayer's Cliff.

Tous les comités préposés à cette organisation ont révisé lors de la dernière assemblée que tout était sous contrôle. Il y aura amplement de stationnement pour les spectateurs,

des toilettes et aussi des cantines. Le dîner, lors du 1er et 2 octobre, sera sous la responsabilité de l'association des Fermiers du Québec, section de Ayer's Cliff.

Pour stimuler l'intérêt des spectateurs une compétition dans le but de faire juger ces derniers aura lieu. Elle sera sous la responsabilité de MM. Keith Rose et Don MacMillan.

## Normand Lacroix gagne le berceton des loisirs

MAGOG, (RLC) — M. Normand Lacroix, de Magog, a été le grand gagnant du berceton organisé par le Comité sportif en fin de semaine. M. Lacroix a tenu 61 heures, 50 minutes et 25 secondes consécutives, M. Alain Labrosse a terminé en deuxième place avec 61 heures 35 minutes et 10 secondes. Du côté des femmes, Mme Jeannine Potvin a terminé en première place avec 41 heures, 11 minutes et 20 secondes, suivie de près par Mme Hélène Stock avec 40 heures, 33 minutes et 15 secondes.

sateur du berceton pour le Comité sportif, a tenu à remercier M. Armand Demers qui a fourni le local du berceton, ainsi que les ambulanciers St-Jean pour leur travail très efficace jour et nuit. Une foule évaluée à plus de 7,000 personnes est allée encourager les berceurs pendant les trois jours et les trois nuits qu'a duré le berceton.

Quatorze participants prenaient le départ vendredi soir à 18h.30. Plusieurs d'entre eux ont dû être conduits à l'hôpital.



M. Normand Lacroix, le champion du berceton avec plus de 61 heures consécutives.

(Photo La Tribune, par Fernand Boisvert)

tal, par mesure de sécurité. Contrairement à une rumeur qui circule, les participants sont tous en parfaite condition. Les gagnants se méritent un trophée et une bourse dont le montant n'a pas encore été déterminé. La bourse sera prise parmi l'argent que les gens ont donné lors de leurs visites à la salle du berceton. L'argent n'a pas encore été calculé et il est maintenant en sécurité au poste de police. La distribution des prix se fera samedi soir au Riviera.

Les berceurs bénéficieront de cinq minutes de répit aux deux heures. Avec l'argent recueilli, le Comité sportif se propose d'organiser différents loisirs pour la jeunesse de Magog. M. Denis Dodiér, organi-

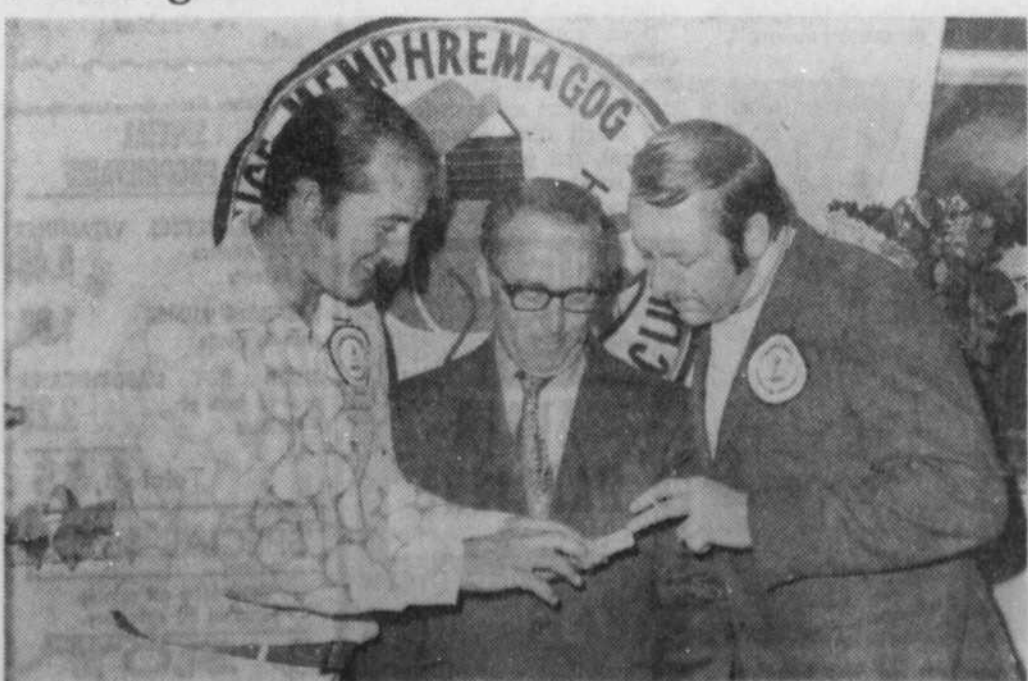
## \$85,000 pour l'aménagement de la route no 5

WATERVILLE — La municipalité de Waterville a déjà dépensé la somme de \$85,000 en travaux pour l'aménagement de l'ancienne route 5.

Les travaux doivent totaliser une dépense de l'ordre de \$120,000.

Dans un autre domaine, le comité des loisirs a décidé de bâtir une maison de jeux pour les loisirs d'hiver et l'été, au lieu de réaliser le projet de la vieille gare, qui a été abandonné parce qu'il serait trop dispendieux.

## Avant-goût de l'hiver



Le club de motoneige Memphremagog Inc. tenait en fin de semaine une exposition des modèles pour l'année 1972. On aperçoit ici MM. Gilles Pouliot, directeur du club, Armand Gagné, représentant du maire de Magog, et Yves St-Jacques, président du club. L'exposition a été suivie d'un souper canadien et d'une danse.

(Photo La Tribune, par Fernand Boisvert)

## East Angus en bref

EAST ANGUS, (GP) — Le Mouvement des femmes chrétiennes tiendra sa première assemblée de la saison le 21 septembre, à 20 heures, au sous-sol de l'église St-Louis. Il y aura tirage de prix de présence. Bienvenue à toutes les dames, même si elles ne sont pas membres...

Il y aura un défilé de mode mercredi le 29 septembre, au salon Bar Champlain, organisé au profit des "Majorettes La Parisienne", sous la présidence de Mme Léopold Brousseau.

M. Fernand Pomerleau s'est mérité le premier prix du mois, de l'Association de chasse et pêche du Haut St-François, section de East Angus, pour la prise d'un doré de deux livres et quatorze onces et pour la truite arc-en-ciel de deux livres et trois onces.

## COURS DE DANSE



FOX-TROT  
MERENGUE  
SAMBA  
RUMBA

VALSE  
TANGO  
CHA-CHA  
SWING

Vos professeurs, Gilberte et André Frédette, professeurs de la Fédération des Loisirs Danse du Québec, vous invitent à une soirée d'information, suivie d'un cours gratuit.

BIENVENUE A:

MANSONVILLE

Ecole Notre-Dame des Lumières

à 8 h. 00 p.m.

# CHRONIQUE SUR L'HABITATION

(A titre d'information publique)

Votre nouvelle maison nous intéresse au plus haut point!

1. Trop de circulation au-dessus du lit de déperdition de la fosse pourra occasionner le bris de la tuile de drainage et le tassement du sol, ce qui peut retarder l'évaporation naturelle.
2. Au cours de l'hiver, toute circulation au-dessus d'une fosse septique ou des tuyaux de drainage en fera geler le contenu.
3. Ne touchez pas à votre fosse septique sans consulter un expert.

### carrelage

Si le bois perd du volume dans la salle de bain, il se produit habituellement une ouverture entre la baignoire et le carrelage du mur, ou entre la tuile du parquet et le baignoire. Cela peut se réparer simplement en remplissant la fissure d'un ciment blanc qui ne coûte pas cher et qu'on peut se procurer à toute quincaillerie.

### canalisation et accessoires électriques

Toute la canalisation dans votre maison est conforme aux exigences prescrites par les codes et aux normes minimums de sécurité. Si vous avez l'intention de brancher plusieurs autres appareils, et s'il est possible que vous surchargez ainsi les circuits, consultez d'abord un électricien. S'il se produit une panne d'électricité, téléphonez au service d'entretien et de réparations de la compagnie qui fournit localement l'énergie électrique.

Chaque année, plus de soixante-dix mille incendies de maisons sont causés par un abus ou un mauvais usage des appareils électriques. Ne laissez pas un amateur, un homme à tout faire modifier la canalisation électrique dans votre maison; ayez recours à un électricien.

Les fusibles ou les coupe-circuit sont les soupapes de sûreté du système électrique de votre maison. Vérifiez l'emplacement de la boîte à fusibles dès que vous vous installez dans votre maison. N'employez jamais de sous ou de fusibles à ampérage plus élevé lorsque vous devriez employer que des fusibles de 15 ampères. Cela pourrait causer un incendie.

Lorsqu'une prise de courant électrique ne fonctionne pas, c'est habituellement parce qu'un fusible a sauté. Cela peut être causé (1) par la surcharge d'un circuit où l'on a branché un trop grand nombre d'appareils; (2) un court-circuit résultant d'un fil usé ou d'un raccordement détecteur de fiche; (3) par un voltage trop élevé pour l'appareil employé; (4) par la mise en marche d'un moteur électrique. (Un moteur consomme plus d'énergie au départ que pendant sa course). Avant de remplacer un fusible ou de remettre en circuit un coupe-circuit, cherchez la cause de la panne et rectifiez la afin d'éviter que cela ne se reproduise. S'il s'agit d'un coupe-circuit, les réparations doivent être faites par un électricien. En cas d'urgence, les fusibles et les coupe-circuit pour chaque partie de la maison peuvent facilement être identifiés, si chacun d'eux a été étiqueté d'avance au moyen d'un morceau de ruban gommé.

Pour remplacer un fusible, coupez le courant par l'interrupteur principal. Tenez-vous sur une surface sèche. Evitez de toucher la partie métallique de la boîte à fusibles. Trouvez le fusible qui a sauté. Ordinairement, le fusible défectueux aura une tache de brûlure à sa surface supérieure. Enlevez le fusible et installez-en un autre du bon ampérage. Remettez le courant.

Si vous avez une panne d'électricité dans votre maison, téléphonez à la compagnie d'énergie électrique. Si vous avez de jeunes enfants dans la maison, recouvrez de ruban gommé les prises de courant aux plinthes, par mesure de précaution. Apprenez à vos enfants à ne jamais toucher les douilles ou appareils électriques. Ne manipulez jamais les fils et ne branchez jamais un appareil lorsque vos mains sont mouillées ou lorsque vous vous tenez sur un plancher mouillé.

Si votre maison doit être vacante pour plus de quelques jours, coupez tout le courant électrique par l'interrupteur principal.

Message de la

Société des Constructeurs d'Habitations de Sherbrooke et District Inc

(A suivre la semaine prochaine)

GERARD ALLARD



136 Avenue Sud, Sherbrooke 562-1418  
Spécialiste en maisons à prix modique.

ROBERT & ROBERT

Matériaux de construction  
St-François-Xavier de Brompton, Qué.  
Tél.: 845-2731

GEORGES RIENDEAU

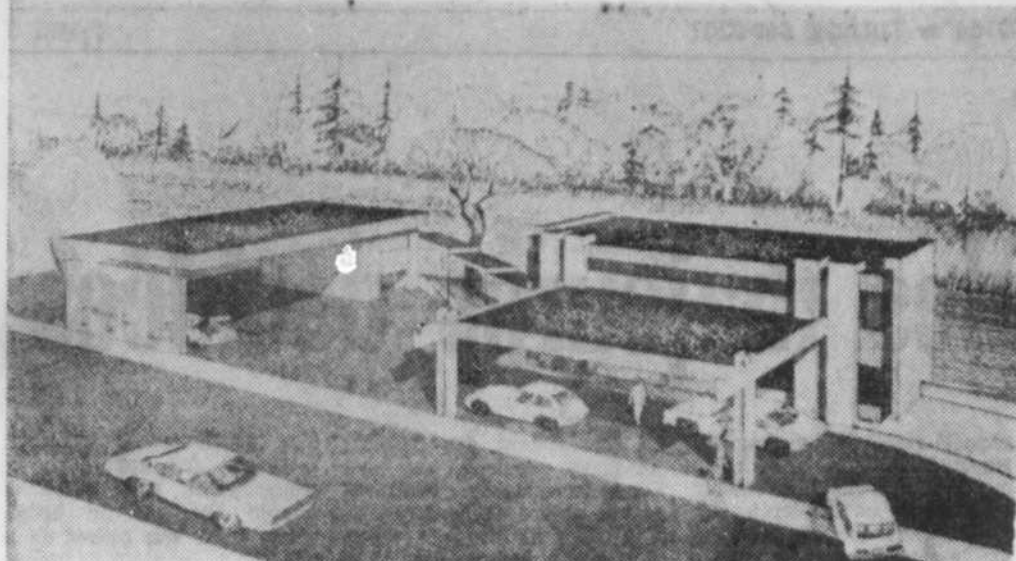
Entrepreneur général.  
Spécialité: habitations familiales.  
1272, Laroque — Sherbrooke  
562-0865

ANNONCEZ

DANS LA TRIBUNE

Dépense de \$242,000

# Réservoir de 2 millions de gallons et station de pompage à East-Angus



Le nouveau port de douane de la rue Main à Rock Island aura cet aspect lorsqu'il sera terminé. L'édifice à l'extrême gauche servira de garage pour y procéder à l'examen plus détaillé des véhicules, appelé examen secondaire.

(Photo La Tribune, Studio Pépin, Rock Island)

Début des travaux ce matin

## Nouveau poste de douanes construit à Rock Island

ROCK ISLAND, (MD) — La construction d'un édifice qui abritera le poste de douanes de la rue Main à Rock Island, débutera aujourd'hui. C'est un contracteur de Sherbrooke, la firme Marquis et Frères, qui a obtenu le contrat au coût de \$161,930.00. Le gouvernement a fait annoncer il y a près d'un an qu'un poste de douane serait

construit à Rock Island. Cependant les soumissions avaient été demandées parce que les premières offres avaient été jugées trop élevées. Cette construction de deux étages, outre le rez-de-chaussée, abritera les douanes, les bureaux de l'immigration canadienne au deuxième étage. L'édifice sera situé au coin des rues Center et Main, à la sortie du pont.

Les architectes de l'immeuble ont été Boulanger, Faucher et Gagnon de Sherbrooke, les ingénieurs en structure, Lemieux, Royer, Donaldson, Fields, et Associés, les ingénieurs en mécanique, Brisson et Latendresse tous de Sherbrooke. L'électricité et la plomberie seront effectués respectivement par Charest Electric Ltee, de Coaticook, et A. R. Wilson de Sherbrooke.

Les 1er et 2 octobre

## Le concours provincial de labour tenu dans le comté de Stanstead

AYER'S CLIFF, (MD) — Le concours provincial de labour aura lieu cette année dans le comté de Stanstead et plus précisément sur les fermes de MM. Turner Hunter et Douglas McKinnon près de Barnston. Le concours annuel de labour de l'association des Laboureurs du comté de Stanstead et le concours provincial auront lieu au même endroit les 1er et 2 oc-

tobre prochain. Les directeurs sont très heureux du support offert par différentes municipalités de la région. Les concours de labour du comté aura lieu le vendredi et les mêmes règlements que l'an dernier seront appliqués. Cependant cette année trois autres classes ont été ajoutées: la classe ouverte; quatre sillons

et plus; et classe des visiteurs qui sera ouverte à tous.

Le concours provincial débutera officiellement samedi matin à compter de 10 heures. Une réception civique aura lieu à 17 heures au Ripplewood Inn de Ayer's Cliff. Les femmes de l'église Unie de Ayer's Cliff serviront un souper à la dînée à compter de 17 heures 15 à l'école protestante de Ayer's Cliff.

Tous les comités préposés à cette organisation ont révisé lors de la dernière assemblée que tout était sous contrôle. Il y aura amplement de stationnement pour les spectateurs, des toilettes et aussi des cantines. Le dîner, lors du 1er et 2 octobre, sera sous la responsabilité de l'association des Fermiers du Québec, section de Ayer's Cliff. Pour stimuler l'intérêt des spectateurs une compétition dans le but de faire juger ces derniers aura lieu. Elle sera sous la responsabilité de MM. Keith Rose et Don MacMillan.

## Chronique municipale

### Asbestos

ASBESTOS, (SF) — Un permis de construction présenté par Therrien & Frères pour transport d'un entrepôt de meubles sur la 6e Avenue est gardé à l'étude jusqu'à consultation de la firme d'urbanistes tandis que sur proposition de M. Armand Larrivé un permis de construction a été accordé à M. Julien Bernard pour transporter une maison de 59, rue Webb sur la rue Mercier.

Il a été proposé par M. Léo Dussault, appuyé par M. Roch Fréchette et résolu unanimement que demande soit faite au ministre des Affaires municipales d'autoriser le conseil de ville d'Asbestos à vendre de gré à gré à l'Union Régionale de Sherbrooke des Caisse populaires Desjardins, les obligations au montant de \$89,000 décreées par le règlement No 575 aux conditions ci-dessous mentionnées: 7 1/2% d'intérêt au prix: de \$98.56 en séries de 1 à 5 ans les obligations seront datées du 1er octobre 1971.

### Windsor

WINDSOR, (JA) — Le conseil de ville de Windsor se réunira à nouveau ce soir à 7h30. Il y sera principalement question de la nouvelle convention collective des employés municipaux. Ces derniers rencontreront d'ailleurs le conseil à cette occasion.

Lors de la dernière réunion il fut tout d'abord décidé de reléguer aux oubliettes l'étude sur les compteurs d'eau, qui avait été préparée dans le but de pouvoir calculer la consommation commerciale et industrielle. Plusieurs contribuables étaient présents à l'assemblée afin de manifester leur désapprobation concernant la consommation domestique.

De plus, le conseil a décidé de reporter la réception à être offerte en l'honneur de Doran Doucet, au 2 octobre prochain. Ce sportif, a remporté les honneurs du tournoi à la ronde Labatt Senior de golf.

La firme Lemire-Royer et associés a été approchée par le conseil municipal afin d'envoyer quelques techniciens qui pourraient calculer le tonnage d'asphalte nécessaire pour le pavage de certaines rues.

Il fut également accepté de verser une somme de \$25,000 pour la Société canadienne du cancer et les édiles ont décidé de changer le zonage de la rue Hébert de zone unifamiliale en multifamiliale et celui de la rue St-Georges Est de bifamiliale en unifamiliale. A ce propos, tous les contribuables résidant dans l'une de ces deux zones pourront se prononcer sur ces amendements lors d'une assemblée publique qui se tiendra à l'hôtel de ville le 27 septembre courant.

## Les dirigeants du ministère de l'éducation vivent dans une tour d'ivoire

(B. Dumont)

QUEBEC, (Spéciale). — "Les dirigeants du ministère de l'éducation vivent dans une tour d'ivoire et gaspillent l'argent des contribuables par millions dans des projets insensés et des expériences inutiles".

C'est ce que déclare M. Bernard Dumont, député de Mégantic, dans un communiqué de presse.

"Des dispositions devraient être prises, d'ajouter M. Dumont, pour éliminer le luxe dans les écoles. On se donne des écoles polyvalentes d'un luxe qu'aucun pays n'a les moyens de se donner. Ce que les enseignants et les étudiants souhaitent avant tout, c'est d'avoir en leur possession le matériel didactique nécessaire à leur engagement et ce, dès le début de l'année scolaire. De toutes les décorations coûteuses et inutiles, ils s'en balancent éperdument".

"Il aurait été préférable, poursuit-il, pour le ministère de l'éducation d'annoncer aux enfants la gratuité du lait ainsi que la possibilité de se faire servir des repas chauds le midi, plutôt que d'annoncer la construction de piscines dans les écoles polyvalentes du Québec. Le Ralliement Créditiste n'a rien contre les piscines. Cependant, nous croyons fermement que le ministère devrait établir des priorités et tenir compte des résultats avant de s'embourber dans de tels projets. L'incompétence du gouvernement démontre une fois de plus l'irréalisme et l'irresponsabilité qui semblent régner au ministère de l'éducation qui accapare à lui seul le tiers du budget du Québec".

"Nous nous demandons, de dire M. Dumont en terminant, si le ministère de l'éducation se laisse influencer par certains hauts fonctionnaires et s'il est conscient de ce système inacceptable qui accorde plus d'importance aux structures qu'aux étudiants".

## Des cours de culture générale débutent à Magog

MAGOG — La 11e "Magog Community School" annuelle débutera jeudi de cette semaine, à Magog, et se continuera pendant huit semaines, à 8 heures du soir.

Les sept cours comprendront des sujets variés qui seront enseignés par des spécialistes dans ces matières. On y retrouvera la réparation de meubles, enseignée par Kenneth Martin, les arts pour débutants, par le capitaine W. E. Brown, les arts avancés, par Mme Madeline Audet, et le conditionnement physique enseigné par M. Adrien St-Jacques.

De plus un cours intitulé "messieurs seulement" sera dispensé par Don McAulay et comportera le sport et l'effort, au choix du candidat. On retrouvera également un autre cours varié traitant de divers sujets différents, tous avec conférences.

Mme Ann Whitcome, présidente du Magog Community School dirigera cette année l'école, assistée de MM. R. L. Coocle, Jack Shaw, Mme W. Whittier, Mme Kenneth Martin et Mme Julius Richardson, directrices, tandis que Mlle Pat Roy en sera la secrétaire et M. Dick Torpey, le trésorier.

## Windsor en bref

WINDSOR, (JA) — Un accident de circulation s'est produit coin Du Moulin et 4e avenue alors que les véhicules de Mme Agnès Langlois du 110 Principale à Windsor et de M. Paul-Emile Ouellette de Sherbrooke se sont heurtés. Les dommages évalués à \$700.00.

Il s'agit de Léo Simoneau et non de Lucien qui se présentera à l'échevinage, au siège numéro 3, contre M. Charles Ferland et peut-être M. Roger Longpré qui n'a pas encore précisé s'il revenait ou non.

Le constable Earl Kendall informe qu'il y a présentement au poste de police une paire de lunettes qui a été retrouvée au Stade Municipal. Un trousseau de clefs a également été retrouvé.

Le Gilles Savard de Sherbrooke, formé en grande partie de joueurs de Windsor (trois sont de Sherbrooke) s'est rendu en finale du tournoi régional Molson présenté en fin de semaine. Les hommes de Marcel Véronneau ont été défaits par Ascot Nord qui représentera la région au tournoi provincial en fin de semaine prochaine, à Trois-Rivières.

Un accrochage s'est produit sur la rue Principale face au Marché Sélect. L'auto de Roger Gagnon du 116 St-Joseph à Windsor est venu en collision avec le véhicule de Mme Jeanine Morel de Richmond.

Les cours de préparation au mariage débuteront dimanche prochain au sous-sol de l'église St-Philippe à 2 heures. Les intéressés peuvent encore s'inscrire en s'adressant à l'abbé Jean-Thomas Dumont.

Dimanche, avait lieu l'ouverture du nouveau centre administratif de la Commission scolaire de Windsor. Au total, 175 personnes y étaient présentes. La bénédiction des lieux a été faite par le curé Laëtare Vaillancourt. On a rendu également hommage à trois retraités soit: Mme Jeanne-d'Arc Bolduc, Réjeanne Couture et Yvonne Fredette. D'autre part, un hommage a été rendu aussi à M. Jean Trifiro qui travaille au service de la Commission scolaire depuis déjà 9 ans.

Plusieurs personnes s'interrogent à savoir ce qui est à être aménagé dans l'édifice Théval Rousseau dans le bas de la ville. Nous avons appris en fin de semaine que ce serait un bureau de service social et que le gérant en serait Roland Paradis.

Une partie de cartes mixte aura lieu au sous-sol de l'église St-Philippe mercredi le 29 septembre. Cette activité est organisée par la S.S.J.B de Windsor. L'entrée sera libre et il y aura des prix de présence et un prix pour chacune des tables.

L'Association loisirs-dances, de Windsor, invite tous les couples intéressés à participer à la pratique hebdomadaire qui se tiendra tous les jeudis soirs de 8 heures à 10 heures à l'école St-Philippe sur la rue St-Ambroise.

L'Association libérale provinciale locale tiendra une importante assemblée générale mercredi soir à 7h30 à l'hôtel de ville. Cette assemblée est convoquée dans le but d'élire un nouveau président.

Jacques Martin, responsable de la catégorie Pee-Wee de Windsor invite tous les jeunes hockeyeurs de Windsor à un exercice physique, ce soir au Centre Lemay à compter de 6 heures. De plus, tous les jeunes qui ne se seraient pas encore inscrits sont invités à le faire.

Il est fortement question que Bruno Lavoie porte sa candidature au siège présentement occupé par Hormidas Fredette.

L'exécutif de la nouvelle ligue commerciale de Windsor a été choisi. Le président en sera Médard De Blois tandis que Clément Théberge en assumera la vice-présidence. Enfin, Maurice Audet a été choisi secrétaire de la ligue.

Le Club de Chasse et Pêche du Lac St-François Xavier de Brompton tenait en fin de semaine ses dernières activités de tir à la carabine. Dans la catégorie mire ouverte, c'est René Laroche qui s'est mérité les honneurs du tournoi tandis que Pierre Sirois gagnait dans le tournoi "pipe side". Gilles Laroche, pour sa part s'est mérité le prix du meilleur tireur de gros calibre.

Emile Langelier a démontré en fin de semaine ses talents de chasseur. En effet, il a abattu un chat sauvage qui avait dévasté la poubelle de Théval Rousseau. Il paraît qu'Emile donnera des cours de tir à Earl Kendall d'ici peu de temps.

M. Jacques Laroche a recueilli la semaine dernière, deux patates d'un volume assez étonnant. M. Laroche, résident à Windsor a récolté une patate de 2 1/2 livres et une autre de 2 1/4 livres.

## Normand Lacroix gagne le berceton des loisirs

MAGOG, (RLC) — M. Normand Lacroix, de Magog, a été le grand gagnant du berceton organisé par le Comité sportif en fin de semaine. M. Lacroix a tenu 61 heures, 50 minutes et 26 secondes consécutives, M. Alain Labrosse a terminé en deuxième place avec 61 heures 35 minutes et 10 secondes. Du côté des femmes, Mme Jeannine Potvin a terminé en première place avec 41 heures, 11 minutes et 20 secondes, suivie de près par Mme Hélène Stock avec 40 heures, 33 minutes et 15 secondes.

Quatorze participants prenaient le départ vendredi soir à 18h30. Plusieurs d'entre eux ont dû être conduits à l'hôpital, par mesure de sécurité. Contrairement à une rumeur qui circule, les participants sont tous en parfaite condition. Les gagnants se méritent un trophée et une bourse dont le montant n'a pas encore été déterminé. La bourse sera prise parmi l'argent que les gens ont donné lors de leurs visites à la salle du berceton. L'argent n'a pas encore été calculé et il est maintenant en sécurité au poste de police. La distribution des prix se fera samedi soir au Riviera.

Les bercets bénéficiaient de cinq minutes de répit aux deux heures. Avec l'argent recueilli, le Comité sportif se propose d'organiser différents loisirs.

## Inscription des adultes

LAC-MEGANTIC, (GD) — C'est ce soir, demain soir et jeudi soir, que se feront les inscriptions en vue de la session d'automne des cours offerts par le Service de l'Éducation permanente de la Régionale de l'Estrie.

Les personnes intéressées à suivre l'un ou l'autre des cours offerts, ou simplement désireuses d'obtenir des informations sur ces cours n'auront qu'à se rendre, entre 7 heures et 7h30 au collège Sacré-Coeur où un personnel courtois leur fournira toutes les données nécessaires. On voudra bien, pour ce faire, emprunter l'entrée de la rue Champlain.

Le Service de l'Éducation permanente de la Régionale de l'Estrie offre aux adultes désireux de parfaire leur formation académique ou professionnelle un éventail de cours des plus complets: métiers, techniques commerciales, agriculture, sylviculture, conversation anglaise, formation générale, éducation populaire, etc.

## Nouvelle direction des Fermières de Richmond

RICHMOND, (JC) — Avant de débuter une autre saison d'activités le Cercle des fermières de Richmond, a élu un nouveau conseil lors d'une assemblée générale.

Ce conseil est composé de Mme Julia Bégin, présidente Mme Wilfrid Beaudet, vice-présidente, Mme Denise Boutin, secrétaire, Mme Antonio Blais, Mme Rosaire Ouellet et Mme Jacques Poulin, conseillères.

La prochaine assemblée se tiendra le 21 octobre, et toutes les dames qui désirent se joindre au cercle y seront accueillies chaleureusement.



## CHRONIQUE SUR L'HABITATION

(A titre d'information publique)

### Votre nouvelle maison

vous intéresse au plus haut point!

1. Trop de circulation au-dessus du lit de déperdition de la fosse pourra occasionner le bris de la tuile de drainage et le tassement du sol, ce qui peut retarder l'évaporation naturelle.
2. Au cours de l'hiver, toute circulation au-dessus d'une fosse septique ou des tuyaux de drainage en fera geler le contenu.
3. Ne touchez pas à votre fosse septique sans consulter un expert.

### carrelage

Si le bois perd du volume dans la salle de bain, il se produit habituellement une ouverture entre la baignoire et le carrelage du mur, ou entre la tuile du porquet et la baignoire. Cela peut se réparer simplement en remplissant la fissure d'un ciment blanc qui ne coûte pas cher et qu'on peut se procurer à toute quincaillerie.

### canalisation et accessoires électriques

Toute la canalisation dans votre maison est conforme aux exigences prescrites par les codes et aux normes minimums de sécurité. Si vous avez l'intention de brancher plusieurs autres appareils, et s'il est possible que vous surchargez ainsi les circuits, consultez d'abord un électricien. S'il se produit une panne d'électricité, téléphonez au service d'entretien et de réparations de la compagnie qui fournit localement l'énergie électrique. Chaque année, plus de soixante-dix mille incendies de maisons sont causés par un abus ou un mauvais usage des appareils électriques. Ne laissez pas un amateur, un homme à tout faire modifier la canalisation électrique dans votre maison; ayez recours à un électricien.

Les fusibles ou les coupe-circuit sont les soupapes de sûreté du système électrique de votre maison. Vérifiez l'emplacement de la boîte à fusibles dès que vous y installez dans votre maison. N'employez jamais de sous ou de fusibles à ampères plus élevés lorsque vous devriez employer que des fusibles de 15 ampères. Cela pourrait causer un incendie.

Lorsqu'une prise de courant électrique ne fonctionne pas, c'est habituellement parce qu'un fusible a sauté. Cela peut être causé (1) par la surcharge d'un circuit ou (2) par un court-circuit d'un fil usé ou d'un raccourci de fils de terre; (3) par un voltage trop élevé pour l'appareil employé; (4) par la mise en marche d'un moteur électrique. (Un moteur consomme plus d'énergie au départ que pendant sa course). Avant de remplacer un fusible ou de remettre en circuit un coupe-circuit, cherchez la cause de la panne et rectifiez la afin d'éviter que cela ne se reproduise. S'il s'agit d'un coupe-circuit, les réparations doivent être faites par un électricien. En cas d'urgence, les fusibles et les coupe-circuit pour chaque partie de la maison peuvent facilement être identifiés, si chacun d'eux a été étiqueté d'avance au moyen d'un morceau de ruban gommé.

Pour remplacer un fusible, coupez le courant par l'interrupteur principal. Tenez-vous sur une surface sèche. Évitez de toucher la partie métallique de la boîte à fusibles. Trouvez le fusible qui a sauté. Ordinairement, le fusible défectueux aura une tache de brûlure à sa surface supérieure. Enlevez le fusible et installez-en un autre du bon ampérage. Remettez le courant.

Si vous avez une panne d'électricité dans votre maison, téléphonez à la compagnie d'énergie électrique. Si vous avez de jeunes enfants dans la maison, recouvrez de ruban gommé les prises de courant aux plinthes, par mesure de précaution. Apprenez à vos enfants à ne jamais toucher les douilles ou appareils électriques. Ne manipulez jamais les fils et ne branchez jamais un appareil lorsque vos mains sont mouillées ou lorsque vous vous tenez sur un plancher mouillé.

Si votre maison doit être vacante pour plus de quelques jours, coupez tout le courant électrique par l'interrupteur principal.

Message de la

Société des Constructeurs d'Habitations de Sherbrooke et District Inc

(A suivre la semaine prochaine)

GERARD ALLARD



156 Avenue Sud, Sherbrooke 562-1618 Spécialisés en matériaux à prix modiques.

ROBERT & ROBERT

Matériaux de construction  
St-François-Xavier de Brompton, Qué.  
Tél.: 845-2731

GEORGES RIENDEAU

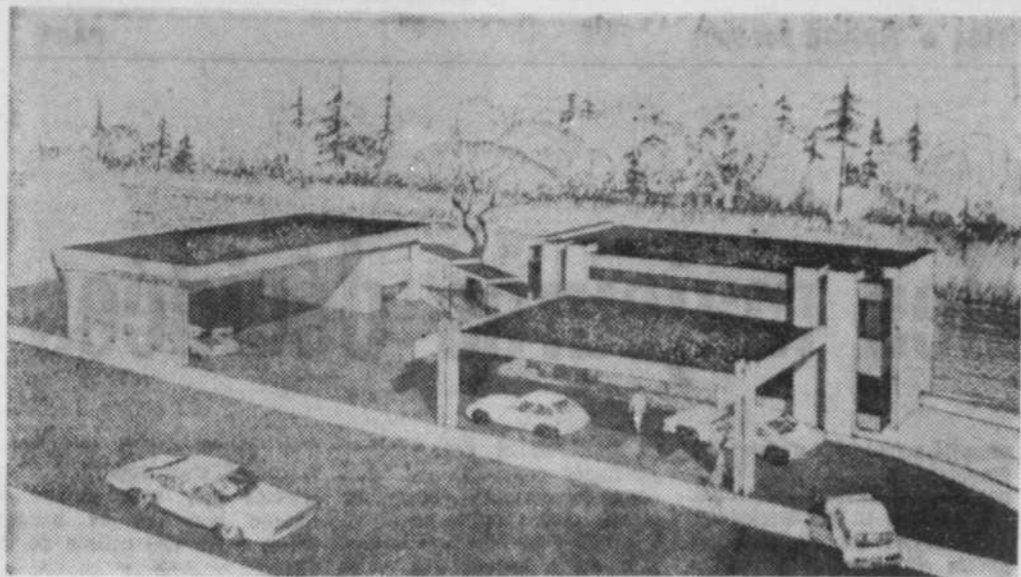
Entrepreneur général.  
Spécialité: habitations familiales.  
1272, Larocque — Sherbrooke  
562-0865

ANNONCEZ

DANS  
LA TRIBUNE

Dépense de \$242,000

# Réservoir de 2 millions de gallons et station de pompage à East-Angus



Le nouveau port de douane de la rue Main à Rock Island aura cet aspect lorsqu'il sera terminé. L'édifice à l'extrême gauche servira de garage pour y procéder à l'examen plus détaillé des véhicules, appelé examen secondaire. (Photo La Tribune, Studio Pépin, Rock Island)

Début des travaux ce matin

## Nouveau poste de douanes construit à Rock Island

ROCK ISLAND, (MD) — La construction d'un édifice qui abritera le poste de douanes de la rue Main à Rock Island, débutera aujourd'hui. C'est un contracteur de Sherbrooke, la firme Marquis et Frères, qui a obtenu le contrat au coût de \$161,930.00. Le gouvernement avait annoncé il y a près d'un an qu'un poste de douane serait

construit à Rock Island. Cependant les soumissions avaient été demandées parce que les premières offres avaient été jugées trop élevées. Cette construction de deux étages, outre le rez-de-chaussée, abritera les douanes, les bureaux de l'immigration canadienne au deuxième étage. L'édifice sera situé au coin des rues Center et Main, à la sortie du pont.

Les architectes de l'immeuble ont été Boulanger, Faucher et Gagnon de Sherbrooke, les ingénieurs en structure, Lemieux, Royer, Donaldson, Fields, et Associés, les ingénieurs en mécanique, Brisson et Latendresse tous de Sherbrooke. L'électricité et la plomberie seront effectués respectivement par Charest Electric Ltee, de Coaticook, et A. R. Wilson de Sherbrooke.

**"Les dirigeants du ministère de l'éducation vivent dans une tour d'ivoire"**  
(B. Dumont)

QUEBEC, (Spéciale). — "Les dirigeants du ministère de l'éducation vivent dans une tour d'ivoire et gaspillent l'argent des contribuables par millions dans des projets insensés et des expériences inutiles".

C'est ce que déclare M. Bernard Dumont, député de Mégantic, dans un communiqué de presse.

"Des dispositions devraient être prises, d'ajouter M. Dumont, pour éliminer le luxe dans les écoles. On se donne des écoles polyvalentes d'un luxe qu'aucun pays n'a les moyens de se donner. Ce que les enseignants et les étudiants souhaitent avant tout, c'est d'avoir en leur possession le matériel didactique nécessaire à leur engagement et ce, dès le début de l'année scolaire. De toutes les décorations coûteuses et inutiles, ils s'en balancent éperdument".

"Il aurait été préférable, poursuit-il, pour le ministère de l'éducation d'annoncer aux enfants la gratuité du lait ainsi que la possibilité de se faire servir des repas chauds le midi, plutôt que d'annoncer la construction de piscines dans les écoles polyvalentes du Québec. Le Ralliement Créditiste n'a rien contre les piscines. Cependant, nous croyons fermement que le ministère devrait établir des priorités et tenir compte des réalités avant de s'embarquer dans de tels projets. L'incompétence du gouvernement démontre une fois de plus l'irréalisme et l'irresponsabilité qui semblent régner en maître au ministère de l'éducation qui accapare à lui seul le tiers du budget du Québec".

"Nous nous demandons, de dire M. Dumont en terminant, si le ministère de l'éducation se laisse influencer par certains hauts fonctionnaires et s'il est conscient de ce système inacceptable qui accorde plus d'importance aux structures qu'aux étudiants".

### Des cours de culture générale débutent à Magog

MAGOG — La 11e "Magog Community School" annuelle débutera jeudi de cette semaine, à Magog, et se continuera pendant huit semaines, à 8 heures du soir.

Les sept cours comprendront des sujets variés qui seront enseignés par des spécialistes dans ces matières.

On y retrouvera la réparation de meubles, enseignée par Kenneth Martin, les arts pour débutants, par le capitaine W. E. Brown, les arts avancés, par Mme Madeline Audet, et le conditionnement physique enseigné par M. Adrien St-Jacques.

De plus un cours intitulé "messieurs seulement" sera dispensé par Don McAulay et comportera le sport et l'effort, au choix du candidat. On retrouvera également un autre cours varié traitant de divers sujets différents, tous avec conférences.

Mme Ann Whitcome, présidente du Magog Community School dirigera cette année l'école, assistée de MM. R. L. Cooney, Jack Shaw, Mme W. Whittier, Mme Kenneth Martin et Mme Julius Richardson, directrices, tandis que Mlle Pat Roy en sera la secrétaire et M. Dick Torpey, le trésorier.

## En quelques lignes

LAC-MÉGANTIC, (GD) — Une automobile conduite par M. Honoré Pouliot, de Lac-Mégantic, a subi des dommages matériels estimés à \$1,000 lorsqu'elle a dérapé dans un virage et qu'elle a plongé dans un fossé... l'accident qui est survenu en bordure de la route 34, entre Nantes et Stornoway, n'a pas fait de blessés.

Des vandales se sont introduits par effraction dans le chalet de M. Lawrence Andrews et se sont emparés d'un moteur hors-bord, d'une carabine et de couvertures, le tout d'une valeur approximative de \$125... la Sûreté du Québec, détachement de Lac-Mégantic, a ouvert une enquête en vue de retrouver les auteurs de ce vol commis dans les limites de la municipalité de Frontenac...

Un accrochage survenu sur la rue Frontenac a causé des dommages estimés à une centaine de dollars aux automobiles de MM. Raul Beaudoin, de Lac-Mégantic, et Lionel Lapiere, de Lac-Drolet... personne n'a subi de blessures dans cet accident.

Un résident de St-Daniel a été appréhendé sous l'inculpation de s'être livré à des voies de fait sur la personne de son épouse de même que sur son fils... l'individu a pu reprendre sa liberté moyennant cautionnement.

On a signalé au cours de la fin de semaine quelques vols d'importance mineure... ainsi, un camionneur de la rue Frontenac, à Lac-Mégantic, s'est fait dérober un accumulateur d'une valeur approximative de \$50... une baguette volée à un résident de Lambton a été retrouvée quelques heures plus tard... des enquêtes policières ont été ouvertes en marge de ces méfaits.

Une automobile conduite par M. Roméo Doyon, d'Augusta, Me, a subi des dommages estimés à \$400 lorsqu'elle a quitté la route pour plonger dans un fossé... au moment où une dépanneuse la tirait de sa fâcheuse position, une autre voiture conduite par M. Richard Mailhot, de Danville, est allée donner contre l'automobile de M. Doyon et a subi dans l'impact des dommages estimés à \$500... personne n'a toutefois été blessé dans ce double accident.

Une collision survenue près de Woburn a causé des dommages matériels estimés à plus de \$2,000 aux voitures de Mlle Lisette Martel, de Woburn, et de M. Pierre Blais, d'Augusta, Me... malgré la violence de l'impact, les occupants des automobiles accidentées n'ont subi que des égratignures sans gravité.

On déplore à Lac-Drolet le décès de Mme Napoléon Roy... la défunte était âgée de 63 ans.

Mme Simone Beaudoin a été élue à la présidence du comité des parents de l'école Notre-Dame... elle sera assistée dans sa tâche par Mme Marcel Lacroix, Mme Colette Stearns, Mme et M. Gilles Carrier... Mme Lise Béchar, directrice de l'école, et Mme Lucette Fillion, représentante du corps enseignant, feront aussi partie du comité.

Les glissements de terrain qui ont été signalés un peu partout au Québec au cours des derniers mois inquiètent bien des gens... jusqu'à présent, la région a été épargnée même si des bris de conduites d'aqueduc ont considérablement endommagé la couche d'asphalte qui recouvre la rue Villeneuve... cette rue, on pourra dire avec raison qu'elle a causé plus d'une migraine aux administrateurs municipaux et il semble bien que ce ne soit pas fini.

## East Angus en bref

EAST ANGUS, (GP) — Le Mouvement des femmes chrétiennes tiendra sa première assemblée de la saison le 21 septembre, à 20 heures, au sous-sol de l'église St-Louis. Il y aura tirage de prix de présence. Bienvenue à toutes les dames, même si elles ne sont pas membres.

Il y aura un défilé de mode mercredi le 29 septembre, au salon Bar Champlain, organisé au profit des "Majorettes La Parisienne", sous la présidence de Mme Léopold Brousseau.

M. Fernand Pomerleau s'est mérité le premier prix du mois, de l'Association de chasse et pêche du Haut St-François, section de East Angus, pour la prise d'un doré de deux livres et quatre onces et pour la truite arc-en-ciel de deux livres et trois onces.

Avec la construction du magasin de la Régie de l'alcool à East Angus, cette entreprise donnera du travail à neuf employés.

Des rumeurs circulent à l'effet que trois candidats ont l'intention de briguer les suffrages lors de la prochaine élection municipale, à titre de maire de la ville. Cependant ces rumeurs ne sont pas confirmées pour le moment.

EAST ANGUS, (GP) — Le règlement 233 vient d'être adopté au conseil de ville sur une proposition du conseiller Roland Boutin, qui a été secondé par le conseiller Alphonse Godbout.

Le règlement qui consiste en la construction d'un réservoir d'une capacité de 2,000,000 de gallons d'eau et qui comprendra 4 compartiments permettant une sédimentation lors du passage de l'eau d'un compartiment à l'autre. Un chlorateur purifiera l'eau qui sera gardée propre, grâce au réservoir souterrain qui empêchera la présence de lumière propice au

développement des bactéries et gardera l'eau plus froide.

Station de pompage — Le développement de la ville se faisant de plus en plus près du réservoir, il devient nécessaire d'installer une chambre de suppression pour donner à ce secteur élevé de la ville une pression suffisante.

Actuellement, une pompe temporaire améliore légèrement la situation qui serait quand même complétement anormale. La construction de l'école polyvalente, située dans ce secteur rendrait encore plus nécessaire la construction de cette station de pompage qui sera attenante au réservoir; ce qui

permettrait d'en réduire le coût.

Cette station de pompage sera dotée de 4 pompes pouvant répondre aux demandes variables de débit, le tout étant contrôlé par un système automatique. Un moto-diesel assurera une marche constante des pompes même pendant un arrêt d'électricité. Un filtre à pression pour rendre l'eau parfaite y est compris. Les travaux ont été octroyés à Geoffroy Ltee, qui a présenté la plus basse soumission au coût de \$242,000. Le député du comté, M. Omer Dionne a obtenu un octroi de \$94,820 à cet effet. Les travaux devront débuter incessamment.

Les 1er et 2 octobre

## Le concours provincial de labour tenu dans le comté de Stanstead

AYER'S CLIFF, (MD) — Le concours provincial de labour aura lieu cette année dans le comté de Stanstead et plus précisément sur les fermes de MM. Turner Hunter et Douglas McKinnon près de Barnston. Le concours annuel de labour de l'association des Laboureurs du comté de Stanstead et le concours provincial auront lieu au même endroit les 1er et 2 oc-

tobre prochain. Les directeurs sont très heureux du support offert par différentes municipalités de la région.

Le concours de labour du comté aura lieu le vendredi et les mêmes règlements que l'an dernier seront appliqués. Cependant cette année trois autres classes ont été ajoutées: la classe ouverte; quatre sillons

et plus; et classe des visiteurs qui sera ouverte à tous.

Le concours provincial débutera officiellement samedi matin à compter de 10 heures. Une réception civique aura lieu à 17 heures au Ripplecove Inn de Ayer's Cliff. Les femmes de l'église Unie de Ayer's Cliff serviront un souper à la dinde à compter de 17 heures 15 à l'école protestante de Ayer's Cliff.

Tous les comités préposés à cette organisation ont révélé lors de la dernière assemblée que tout était sous contrôle. Il y aura amplement de stationnement pour les spectateurs, des toilettes et aussi des cantines. Le dîner, lors du 1er et 2 octobre, sera sous la responsabilité de l'association des Fermiers du Québec, section de Ayer's Cliff.

Pour stimuler l'intérêt des spectateurs une compétition dans le but de faire juger ces derniers aura lieu. Elle sera sous la responsabilité de MM. Keith Rose et Don MacMillan.

## Normand Lacroix gagne le berce-ton des loisirs

MAGOG, (RLC) — M. Normand Lacroix, de Magog, a été le grand gagnant du berce-ton organisé par le Comité sportif en fin de semaine. M. Lacroix a tenu 61 heures, 50 minutes et 26 secondes consécutives, M. Alain Labrosse a terminé en deuxième place avec 61 heures 35 minutes et 10 secondes. Du côté des femmes, Mme Jeannine Potvin a terminé en première place avec 41 heures, 11 minutes et 20 secondes, suivie de près par Mme Hélène Stock avec 40 heures, 33 minutes et 15 secondes.

Quatorze participants prenaient le départ vendredi soir à 18h30. Plusieurs d'entre eux ont dû être conduits à l'hôpital, par mesure de sécurité. Contrairement à un rumeur qui circule, les participants sont tous en parfaite condition. Les gagnants se méritent une trophée et une bourse dont le montant n'a pas encore été déterminé. La bourse sera prise parmi l'argent que les gens ont donné lors de leurs visites à la salle du berce-ton. L'argent n'a pas encore été calculé et il est maintenant en sécurité au poste de police. La distribution des prix se fera samedi soir au Rivière.

Les berceurs bénéficient de cinq minutes de répit aux deux heures. Avec l'argent recueilli, le Comité sportif se propose d'organiser différents loisirs.

## Inscription des adultes

LAC-MÉGANTIC, (GD) — C'est ce soir, demain soir et jeudi soir, que se feront les inscriptions en vue de la session d'automne des cours offerts par le Service de l'Éducation permanente de la Régionale de l'Estrie.

Les personnes intéressées à suivre l'un ou l'autre des cours offerts, ou simplement désireuses d'obtenir des informations sur ces cours n'auront qu'à se rendre, entre 7 heures et 7h30 au collège Sacré-Coeur ou un personnel courtois leur fournira toutes les données nécessaires. On voudra bien, pour ce faire, emprunter l'entrée de la rue Champlain.

Le Service de l'Éducation permanente de la Régionale de l'Estrie offre aux adultes désireux de parfaire leur formation académique ou professionnelle un éventail de cours des plus complets: métiers, techniques commerciales, agriculture, sylviculture, conversation anglaise, formation générale, éducation populaire, etc.

## \$85,000 pour l'aménagement de la route no 5

WATERVILLE — La municipalité de Waterville a déjà dépensé la somme de \$85,000 en travaux pour l'aménagement de l'ancienne route 5.

Les travaux doivent totaliser une dépense de l'ordre de \$120,000.

Dans un autre domaine, le comité des loisirs a décidé de bâtir une maison de jeux pour les loisirs l'hiver et l'été, au lieu de réaliser le projet de la vieille gare, qui a été abandonné parce qu'il serait trop dispendieux.

## CHRONIQUE SUR L'HABITATION

(A titre d'information publique)

**Votre nouvelle maison nous intéresse au plus haut point!**

- Trop de circulation au-dessus du lit de déperdition de la fosse pourra occasionner le bris de la tuile de drainage et le tassement du sol, ce qui peut retarder l'évaporation naturelle.
- Au cours de l'hiver, toute circulation au-dessus d'une fosse septique ou des tuyaux de drainage en fera geler le contenu.
- Ne touchez pas à votre fosse septique sans consulter un expert.

**carrelage**

Si le bois perd du volume dans la salle de bain, il se produit habituellement une ouverture entre la baignoire et le carrelage du mur, ou entre la tuile du parquet et la baignoire. Cela peut se réparer simplement en remplissant la fissure d'un ciment blanc qui ne coûte pas cher et qu'on peut se procurer à toute quincaillerie.

**canalisation et accessoires électriques**

Toute la canalisation dans votre maison est conforme aux exigences prescrites par les codes et aux normes minimums de sécurité. Si vous avez l'intention de brancher plusieurs autres appareils, et s'il est possible que vous surchargez ainsi les circuits, consultez d'abord un électricien. S'il se produit une panne d'électricité, téléphonez au service d'entretien et de réparations de la compagnie qui fournit localement l'énergie électrique.

Chaque année, plus de soixante-dix mille incendies de maisons sont causés par un abus ou un mauvais usage des appareils électriques. Ne laissez pas un amateur, un homme à tout faire modifier la canalisation électrique dans votre maison; ayez recours à un électricien.

Les fusibles ou les coupe-circuit sont les soupapes de sûreté du système électrique de votre maison. Vérifiez l'emplacement de la boîte à fusibles dès que vous installez dans votre maison. N'employez jamais de sous ou de fusibles à ampérage plus élevé lorsque vous devriez employer ceux des fusibles de 15 ampères. Cela pourrait causer un incendie.

Lorsqu'une prise de courant électrique ne fonctionne pas, c'est habituellement parce qu'un fusible a sauté. Cela peut être causé (1) par la surcharge d'un circuit ou l'on a branché un trop grand nombre d'appareils; (2) un court-circuit résultant d'un fil usé ou d'un raccourcement défectueux de fiche; (3) par un voltage trop élevé pour l'appareil employé; (4) par la mise en marche d'un moteur électrique. (Un moteur consomme plus d'énergie au départ que pendant sa course). Avant de remplacer un fusible ou de remettre en circuit un coupe-circuit, cherchez la cause de la panne et rectifiez la afin d'éviter que cela ne se reproduise. S'il s'agit d'un coupe-circuit, les réparations doivent être faites par un électricien. En cas d'urgence, les fusibles et les coupe-circuit pour chaque partie de la maison peuvent facilement être identifiés, si chacun d'eux a été étiqueté d'avance au moyen d'un morceau de ruban gommé.

Pour remplacer un fusible, coupez le courant par l'interrupteur principal. Tenez-vous sur une surface sèche. Évitez de toucher la partie métallique de la boîte à fusibles. Trouvez le fusible qui a sauté. Ordinairement, le fusible défectueux aura une tache de brûlure à sa surface supérieure. Enlevez le fusible et installez-en un autre du bon ampérage. Remettez le courant.

Si vous avez une panne d'électricité dans votre maison, téléphonez à la compagnie d'énergie électrique. Si vous avez de jeunes enfants dans la maison, recouvrez de ruban gommé les prises de courant aux plinthes, par mesure de précaution. Apprenez à vos enfants à ne jamais toucher les douilles ou appareils électriques. Ne manipulez jamais les fils et ne branchez jamais un appareil lorsque vos mains sont mouillées ou lorsque vous vous tenez sur un plancher mouillé.

Si votre maison doit être vacante pour plus de quelques jours, coupez tout le courant électrique par l'interrupteur principal.

Message de la

**Société des Constructeurs d'Habitations de Sherbrooke et District Inc**  
(A suivre la semaine prochaine)

<b>GERARD ALLARD</b>  116 Avenue St-Jacques, Sherbrooke 882-1618 Spécialiste en maisons à prix modique.	<b>ROBERT &amp; ROBERT</b> Matériaux de construction St-François-Xavier de Brompton, Qué. Tél.: 845-2731	<b>GEORGES RIENDEAU</b> Entrepreneur général. Spécialité : habitations familiales. 1272, Larocque — Sherbrooke 562-0865	<b>ANNONCEZ DANS LA TRIBUNE</b>
---	---	---	---------------------------------

Tél.: 335-6364  
**BRUNO Drouin**  
 295, RUE BOILEY  
 THETFORD MINES  
 ENTREPRENEUR - ELECTRICIEN

**WADAM LTD.**  
 HUILE A CHAUFFAGE—MEILLEUR SERVICE  
 438, St-Nazaire—Tél.: 338-8561

THETFORD MINES, MARDI, 21 SEPTEMBRE 1971

PAGE 3

En visite les 21 et 22 octobre

## Le ministre Goldbloom se sensibilisera aux problèmes de pollution de la région

Le mouvement des femmes chrétiennes de la paroisse St-Noël tiendra son assemblée générale annuelle le 22 septembre courant, à 19h.30, à la salle de la sacristie.

Tous les Chevaliers de Colomb du conseil 5.167 de Black Lake sont priés d'assister à une importante assemblée qui aura lieu le 23 septembre, à 19h.30, à la salle des Chevaliers.

### Glanures thetfordoises

Le mouvement des femmes chrétiennes de la paroisse St-Noël tiendra son assemblée générale annuelle le 22 septembre courant, à 19h.30, à la salle de la sacristie.

L'équipe Playboy (Confiserie Régent) a subi un revers de 9 à 1 contre les 4 As de Lafèche lors d'une partie de balle-molle disputée au terrain de la paroisse Notre-Dame. Si les gradins n'étaient pas remplis à craquer, il y avait malgré tout une bonne assistance qui a d'ailleurs fort goûté le spectacle.

M. Fernando Rouleau invite tous les membres de l'Association des assureurs-vie de Thetford Mines à assister à un dîner qui sera servi chez Ti-Père Bar-B-Q, vendredi le 24 septembre. Ce dîner sera suivi d'une conférence surprise sur un sujet d'actualité de grand intérêt.

La vente des billets pour le "gaz-o-ton" organisé par les Braves de Thetford Mines, semble se dérouler très bien. On sait que cette campagne atteindra son point culminant le 2 octobre prochain et qu'elle a pour but de financer les Braves.

Les scouts de Thetford Mines et de la région ont débuté depuis peu une autre année d'activités. Décidément, cet organisme est loin de perdre de sa vigueur à mesure que le temps passe.

M. Raymond Parent, secrétaire général de la Confédération des syndicats nationaux, sera à l'édifice syndical de Thetford Mines demain soir, à 19h.30. Il discutera principalement des motifs qui incitent les autorités gouvernementales à écartier la C.S.N. de la fonction publique et para-publique.

Un contribuable a fait remarquer au journaliste de La Tribune que les bancs disposés par la cité de Thetford Mines sur le terrain de La Fabrique St-Alphonse manquaient quelque peu d'esthétique. Ce citoyen a déploré que le service des loisirs n'ait pas pris le temps de les peindre avant d'en faire bénéficier le public.

M. Jean-Guy Groleau ne briguera pas les suffrages à l'échéance lors des prochaines élections municipales à Thetford Mines. "Un surcroît de travail m'empêche d'être sur les rangs", a-t-il opiné.

Le comité-Jeunesse se réunira demain soir, à 19h.30, à l'hôtel de ville de Thetford Mines.

### Des routes seront améliorées

THETFORD MINES, (CG) — Le ministère de la Voirie de la province de Québec améliorera le chemin reliant Lambton à Disraeli ainsi qu'une partie de la route entre St-Jacques de Leeds et St-Pierre de Broughton.

C'est ce qu'ont annoncé MM. Marcel Grondin et Alphonse Morin, tous deux directeurs régionaux au ministère de la Voirie, dans des lettres adressées à la Commission scolaire régionale de l'Amiante.

On sait que cette dernière demandait il y a quelque temps déjà, l'amélioration de trois sections de route, soit les deux ci-haut mentionnées ainsi que le chemin entre Lemurier et la route 1 à Robertsonville.

Dans sa réponse à la CSRA, M. Alphonse Morin précise que le chemin de St-Jacques de Broughton mesure 6.92 milles et qu'une section de 1.20 mille a été améliorée l'an dernier.

Le ministre prévoit d'en améliorer une longueur additionnelle de 0.60 mille au cours de la présente saison et même d'asphalter ces deux parties avant la fin de l'automne si les crédits nécessaires sont accordés.

Quant au chemin reliant Lemurier à la route no 1, M. Morin souligne que ce projet ne figure pas sur le programme des travaux de la présente année et qu'il sera donc impossible de le réaliser.

La Commission scolaire régionale de l'Amiante a toutefois obtenu satisfaction sur un autre point puisque M. Marcel Grondin a confirmé que la section du chemin de Lambton à Disraeli via Ste-Praxède, reconstruite l'an dernier, sera pavée dès cette année. L'autre section ne sera par contre améliorée qu'au cours d'un programme triennal que le ministère de la Voirie est actuellement à préparer.

THETFORD MINES, (MD) — Le Dr Victor-C. Goldbloom, ministre d'Etat responsable de la qualité de l'Environnement, sera de passage dans la région de l'Amiante, les 21 et 22 octobre.

La nouvelle a été confirmée hier. Evidemment, le Dr Goldbloom viendra mesurer de visu

toute l'ampleur du fléau de la pollution dans le territoire de l'Amiante même s'il est déjà familier avec cet épineux problème. Il n'en sera pas à sa première visite dans la région de Thetford Mines. Cet été, il s'est arrêté à St-Ferdinand d'Halifax pour prendre connaissance du dossier de contamination du lac

William. Il a également fait halte à Thetford Mines pour s'enquérir des effets de la pollution de l'air par la poussière d'amiante. Il avait alors formulé la promesse que des mesures seraient prises pour freiner l'élan de la pollution à cet endroit. Il avait ensuite manifesté le désir de rencontrer les diri-

geants des différentes compagnies minières pour élaborer un programme de nature à enrayer cette contamination de l'air.

Lac Aylmer

Lors de sa prochaine visite dans la région, le ministre d'E-

tail responsable de la qualité de l'Environnement rencontrera les dirigeants de l'Association pour l'assainissement des eaux du lac Aylmer. On sait que les propriétaires de chalets du lac Aylmer sont aux prises avec un sérieux problème de pollution. La situation se détériore d'année en année et

ils désirent que le gouvernement agisse avant que l'eau ne devienne irrémédiablement polluée.

On présume aussi que le ministre Goldbloom profitera de l'occasion pour s'entretenir avec les autorités des compagnies minières.

## Pas question d'arbitrage à l'hôpital St-Julien

THETFORD MINES (MD) — La direction de l'hôpital St-Julien, de St-Ferdinand d'Halifax, s'est déclarée prête, en mars dernier, à examiner la question de la retenue à la source pour ses employés membres de la Caisse d'économie de la vallée de l'Amiante. La chose était devenue possible en raison de la mécanisation récente du système de paie.

C'est ce que précise un communiqué de presse émis, hier, par la direction de l'hôpital St-Julien. Depuis le mois de mars, la direction générale de l'hôpital a rencontré la partie syndicale pour discuter du sujet. Le point encore en litige est de savoir qui sera l'animateur et le fiduciaire d'une telle Caisse d'é-

conomie: la Caisse populaire de St-Ferdinand ou la Caisse d'économie de la vallée de l'Amiante.

"La direction de l'hôpital considère que M. Jacques Roy, gérant de la Caisse d'économie de la vallée de l'Amiante, en plus d'intervenir de façon maladroite dans une affaire interne a nettement manqué d'objectivité en ne révélant pas d'une façon correcte tous les faits entourant le litige", d'ajouter le communiqué de presse.

"Il faut comprendre que le bureau de direction de la Caisse populaire de St-Ferdinand qui pilote jusqu'à un certain degré le développement économique et domiciliaire de cette localité rurale se soit intéressée

de très près à cette histoire dès le début. L'administration de l'hôpital, consciente de son rôle et de ses responsabilités, a jusqu'à ce jour réservé autant de considération et d'attention aux employés qui appuyaient par voie de pétitions la requête de la Caisse populaire qu'aux employés qui favorisaient la Caisse d'économie de la vallée de l'Amiante", d'enchaîner la direction de l'hôpital St-Julien.

Alors que la direction de l'hôpital avait récemment informé le syndicat au cours d'une rencontre qu'elle avait l'intention de procéder à la mise sur pied du système de la Caisse populaire, un grief dit collectif et stipulant qu'un certain nombre de syndiqués demandaient l'ap-

plication de l'article en faveur de la Caisse d'économie de la vallée de l'Amiante fut déposé. L'administration de l'hôpital, après discussion avec les agents syndicaux, a interprété ce grief comme étant minoritaire, du moins d'après son libellé, inacceptable dans les circonstances et a constaté une fois de plus que les opinions étaient toujours partagées à l'intérieur des membres.

Suite à ces différentes considérations, la direction de l'hôpital a rediscuté du problème avec les représentants syndicaux pour le choix de la formule. Une fois que ce choix sera fait, il fut entendu que la direction de l'hôpital procéderait avec toute la diligence possible à

l'implantation de la retenue à la source en collaboration avec l'animateur et fiduciaire dési-

gné. "Il n'a donc pas encore été question d'arbitrage", de conclure le communiqué de presse.

### Assemblée de la Ligue des citoyens

BLACK LAKE, (CG) — Tous les contribuables de la ville de Black Lake sont cordialement invités à assister à une importante assemblée de la ligue des citoyens de l'endroit, demain soir à 19h.30, au Centre culturel de Black Lake.

Un porte-parole a précisé que tous les contribuables seraient les bienvenus, même s'ils n'ont pas adhéré comme membres de la ligue.

Au cours de cette réunion, il sera question d'un sujet brûlant d'actualité à Black Lake, soit l'annexion d'une partie du ter-

ritoire d'Irlande-Sud. On sait que les édiles municipaux travaillent sur ce projet depuis un bon bout de temps et qu'il se pourrait bien qu'on aboutisse à quelque chose de concret d'ici peu. La ligue des citoyens n'attend qu'une confirmation en ce sens pour remettre sur le tapis la perspective d'un programme de rénovation urbaine de la ville de Black Lake.

L'assemblée de demain soir promet donc d'être des plus intéressantes; d'autres sujets sont d'ailleurs prévus à l'ordre du jour.

### Invitation aux futurs époux

THETFORD MINES, (MD) — Futurs époux, vous êtes invités à vous inscrire aux cours de préparation au mariage qui seront dispensés dans la paroisse St-Alphonse de Thetford Mines.

Les enregistrements seront pris ce soir, de 19h.30 à 22 heures, à la salle Poulain du Centre paroissial. C'est d'ailleurs au Centre paroissial que les cours seront donnés par une équipe dynamique et soucieuse de bien préparer les foyers de demain. Ces cours débuteront ensuite le

28 septembre, à 19h.30, au même endroit.

Dix cours

Cette session automnale est divisée en dix cours. A chaque semaine, des couples-ressources seront invités pour donner de précieux conseils aux futurs époux. Plusieurs sujets seront alors abordés.

Tous les couples qui se fréquentent, même s'ils n'ont pas encore manifesté l'intention de se marier, sont cordialement invités à s'inscrire à ces cours.

### Concours de labour

VICTORIAVILLE, (JR) — Dimanche avait lieu sur la ferme de M. Benoit C. Verville une grande journée de labour organisée par la Meunerie coopérative agricole de Victoriaville. Cette activité coïncidait avec le 25e anniversaire de l'organisme et plus de 1,700 personnes ont assisté à cette grande journée.

Plus de 17 concurrents ont pris le départ dans ce concours divisé en 3 catégories. Dans la première catégorie garçons et filles de 13 à 17 ans, la première place est allée à Caven Goodfellow, de Richmond, suivi de Bernard Croteau, d'Arthabaska, Brian et Eric Brock, de Richmond.

La seconde catégorie était réservée aux personnes n'ayant jamais concouru dans un con-

cours régional ou provincial, Sydney Mills, de Richmond, l'a emporté suivi de Roger Croteau, d'Arthabaska, et de Charles Goodfellow, de Richmond, Marcel et Gérard Gagné, d'Arthabaska, ont suivi au classement de cette section.

Dans la dernière catégorie réservée aux spécialistes, la première place est allée à Donald Goodfellow, de Richmond, il est suivi de Farry Cinnamon et de Melvyn Brock, de Richmond. Le juge de cette journée était l'agronome Bernard Levac.

Le gérant de la Meunerie coopérative agricole de Victoriaville, Marcel Potier, s'est dit enchanté de la première compétition et il invite les gens en grand nombre au prochain concours.

### Elections au PQ-Arthabaska

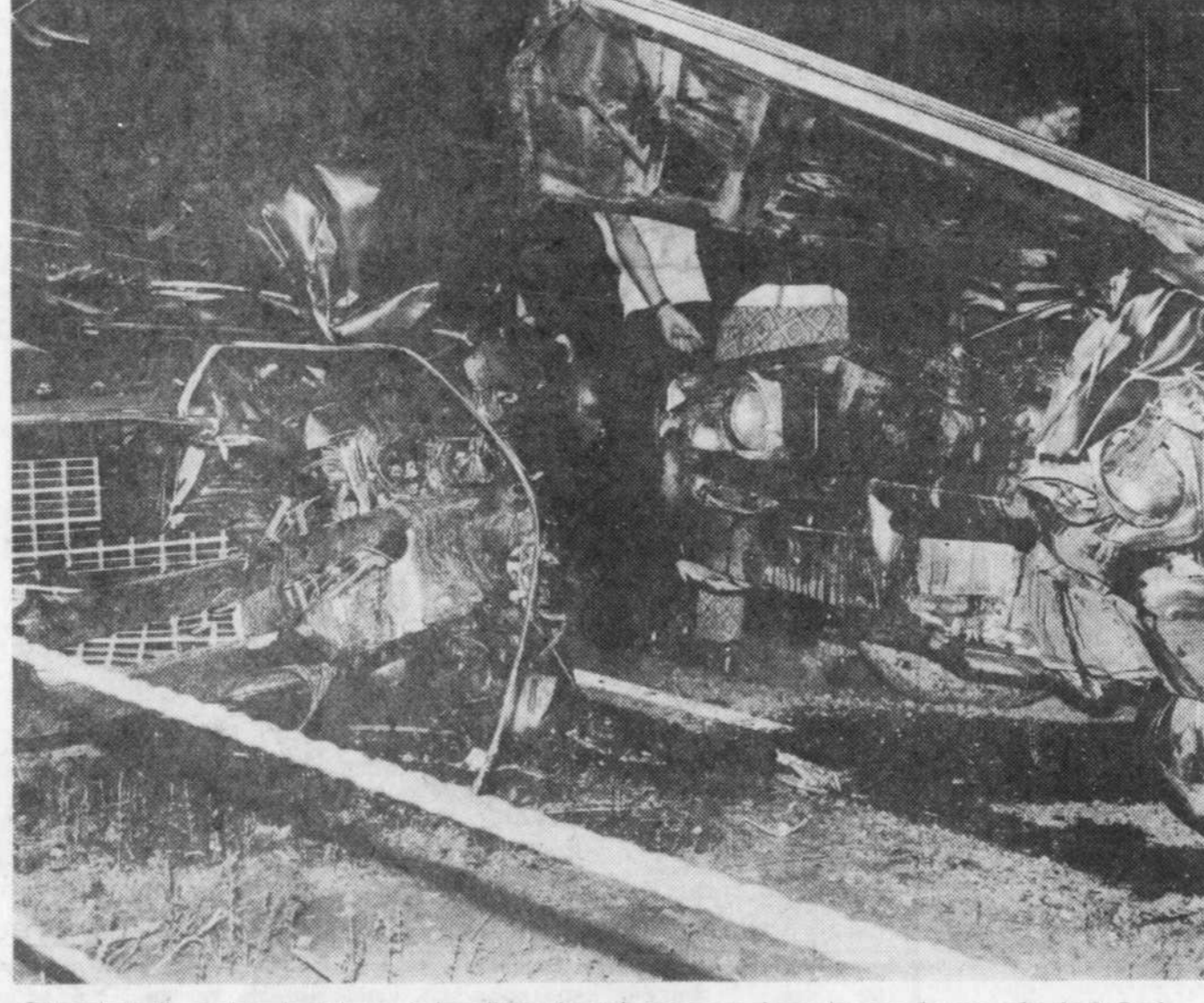
VICTORIAVILLE, (JR) — L'élection du nouvel exécutif du Parti Québécois, section d'Arthabaska, aura lieu au local des syndicats de Victoriaville jeudi, le 24, à 8 h. p.m. L'assemblée sera sous la présidence du plus jeune député de l'Assemblée nationale, M. Claude Charron, député de St-Jacques.

Le président sortant, Serge Lévesque, invite tous les membres à assister à cette impor-

tante assemblée où on peut s'attendre à des révélations concernant les activités futures de l'association de comté et de plus sur le conflit qui existe présentement au quotidien La Presse.

On a de plus annoncé que le député Claude Charron avait certaines déclarations à faire et que son discours promet plusieurs révélations choc sur la politique québécoise actuelle.

### Nuit tragique



Cette photo illustre bien la violence de la collision frontale survenue dimanche soir dernier près de St-Ferdinand d'Halifax, tragédie qui a coûté la vie à Mlle Suzanne Côté, 38 ans, de Plessisville. Trois autres personnes ont subi des blessures dans ce même accident et sont encore hospitalisées à l'Hôpital St-Joseph de Thetford Mines; leur vie ne serait heureusement pas en danger. Décidément, la route 49 porte bien son surnom de "route de la mort". (Photo Studio Jean-Charles Poulin)

## "Lait gratuit et repas chauds plutôt que des piscines dans les écoles"

(B. Dumont)

THETFORD MINES, (CG) — "Les dirigeants du ministère de l'Éducation vivent dans un tour d'ivoire et gaspillent l'argent des contribuables québécois à coups de millions dans des projets insensés, dans des expériences vaines et ils ignorent complètement les désirs et les besoins des contribuables et des parents du Québec."

C'est en ces termes que M. Bernard Dumont, député du comté de Mégantic à l'Assemblée Nationale et leader parlementaire du Ralliement des créditistes, a fustigé les politiques du gouvernement provincial en matière d'éducation. Dans un communiqué de presse remis au journal La Tribune, M. Dumont demande entre autres que des dispositions soient prises pour éliminer le luxe dans les écoles. "On donne des écoles polyvalentes d'un luxe qu'aucun pays n'a les moyens de se donner. Ce que les enseignants et les étudiants souhaitent avant tout, c'est d'avoir en leur possession le matériel didactique

nécessaire à leur enseignement et ce, dès le début de l'année scolaire. De toutes les décorations coûteuses et inutiles, ils s'en balancent éperdument", de préciser le député de Mégantic.

#### Des piscines

Commentant la récente nouvelle à l'effet que des piscines seraient construites dans les polyvalentes du Québec, M. Dumont s'est dit d'avis que le retour sur la scène de la politique municipale, M. Couture a été sollicité par de nombreux contribuables pour briguer à nouveau les suffrages à ce poste aux élections municipales du 7 novembre. Ce n'est pas chose impossible que M. Vincent Couture, ancien échevin au siège numéro un du quartier numéro un de la cité de Thetford Mines, fasse un retour sur la scène de la politique municipale. M. Couture a été sollicité par de nombreux contribuables pour briguer à nouveau les suffrages à ce poste aux élections municipales du 7 novembre. Interrogé par le journaliste de La Tribune, M. Vincent Couture n'a pas nié le fondement d'une rumeur de plus en plus persistante. "Je pense sérieusement à revenir sur les rangs, mais je n'ai pas encore pris de décision définitive. De nombreux contribuables m'ont approché depuis quelques semaines. Je rendrai ma décision dans quelques jours", a

précisé, hier, M. Vincent Couture. Il fut échevin au siège numéro un du quartier numéro un de 1965 à 1968. Aux élections de 1968, il avait mordu la poussière par une faible marge devant M. Denis Rousseau, l'actuel détenteur du fauteuil du siège numéro un du quartier numéro un.

#### M. Gérard Clavet

Par ailleurs, M. Gérard Clavet, échevin au siège numéro quatre depuis 1965, a déclaré, hier, qu'il solliciterait un nouveau mandat en autant que les contribuables lui en feront la demande. "Je suis disponible. Pour se présenter, il faut être demandé", a-t-il dit lors d'une interview téléphonique avec le journaliste de La Tribune.

### En quelques lignes

LAC-MEGANTIC, (GD) — Une automobile conduite par M. Honoré Pouliot, de Lac-Mégantic, a subi des dommages matériels estimés à \$1,000 lorsqu'elle a dérapé dans un virage et qu'elle a plongé dans un fossé... l'accident qui est survenu en bordure de la route 34, entre Nantes et Stornoway, n'a pas fait de blessés...

Des vandales se sont introduits par effraction dans le chalet de M. Lawrence Andrews et se sont emparés d'un moteur hors-bord, d'une carabine et de couvertures, le tout d'une valeur approximative de \$125... la Sûreté du Québec, détachement de Lac-Mégantic, a ouvert une enquête en vue de retracer les auteurs de ce vol commis dans les limites de la municipalité de Frontenac...

Un accrochage survenu sur la rue Frontenac a causé des dommages estimés à une centaine de dollars aux automobiles de MM. Raoul Beaudoin, de Lac-Mégantic, et Lionel Lapière, de Lac-Drolet... personne n'a subi de blessures dans cet accident...

Un résident de St-Daniel a été appréhendé sous l'inculpation de s'être livré à des voies de fait sur la personne de son épouse de même que sur son fils... l'individu a pu reprendre sa liberté moyennant cautionnement...

On a signalé au cours de la fin de semaine quelques vols d'importance mineure... ainsi, un camionneur de la rue Frontenac, à Lac-Mégantic, s'est fait dérober un accumulateur d'une valeur approximative de \$50... une bague volée à un résident de Lambton a été retrouvée quelques heures plus tard... des enquêtes policières ont été ouvertes en marge de ces méfaits...

Une automobile conduite par M. Roméo Doyon, d'Augusta, Me, a subi des dommages estimés à \$400 lorsqu'elle a quitté la route pour plonger dans un fossé... au moment où une dépanneuse la tirait de sa fâcheuse position, une autre voiture, conduite par M. Richard Mailhot, de Danville, est allée donner contre l'automobile de M. Doyon et a subi dans l'impact des dommages estimés à \$500... personne n'a toutefois été blessé dans ce double accident...

Une collision survenue près de Woburn a causé des dommages matériels estimés à plus de \$2,000 aux voitures de Mlle Lisette Martel, de Woburn, et de M. Pierre Blais, d'Augusta, Me... malgré la violence de l'impact, les occupants des automobiles accidentées n'ont subi que des égratignures sans gravité...

On déplore à Lac-Drolet le décès de Mme Napoléon Roy... la défunte était âgée de 63 ans...

Mme Simone Beaudoin a été élue à la présidence du comité des parents de l'école Notre-Dame... elle sera assistée dans sa tâche par Mme Marcel Lacroix, Mme Colette Stearns, Mme et M. Gilles Carrier... Mme Lise Béchard, directrice de l'école, et Mme Lucette Fillion, représentante du corps enseignant, feront aussi partie du comité...

PARADE DE MODE  
 SALON MODERNE DU CORSET  
 124, Notre-Dame Sud — Tél.: 335-7604  
 et  
 Chez CECILE ENR.  
 Maintenant situé au 36, St-Joseph Est. Tél.: 338-0340  
 THETFORD MINES  
 Présentant une revue de mode automnale  
 MERCREDI, 22 SEPTEMBRE 1971 à 2h. P.M. et 8h. 30 P.M.  
 à la LOGE DES ELANS (ELKS).  
 Les profits seront versés au Comité de l'Age d'Or. Billets en vente aux deux magasins mentionnés ci-haut et auprès des responsables de chaque paroisse.  
 Votre présence à ce défilé serait grandement appréciée.  
 36371  
 Mme Cécile Camiré, présidente

Mme Lisette Simard, nouvelle gérante pour Thetford Mines et le comté de Mégantic, désire vous informer que si vous êtes libre 10 heures par semaine et que vous aimerez faire un revenu intéressant, vous devez communiquer avec elle au  
 1274 avenue Labbé  
 Tél.: (418) 335-3570  
 Mme LISETTE SIMARD  
 Gérante Fuller Brush

**W. H. ADAM** VOUS PRESENTE  
**LA TEMPERATURE**

HUILE A CHAUFFAGE POELES et FOURNAISES — 569-9744

Pour la région des Cantons de l'Est, on prévoit aujourd'hui des périodes de pluie. Vent du sud de 10 à 25 devenant variable. Plus humide.

A Sherbrooke: minimum de 65 et maximum de 70. On prévoit des températures identiques pour les régions de la Vallée de l'Outaouais et des Laurentides.

Aperçu pour demain: périodes ensoleillées. Moins humide. Maximum 65 à 70.

Quelques températures ailleurs dans le monde aujourd'hui:

	Minimum	Maximum
Acapulco	75	90
Bermudes	76	84
Mexico	59	77
Nassau	68	88
Vancouver	43	67
Winnipeg	35	55

Soleil: lever: 5.45 — coucher: 6.01. Lune: lever: 7.47 — coucher: 6.30.

**HOROSCOPE**

MERCREDI, LE 22 SEPTEMBRE 1971

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**

Vous êtes du type idéaliste, raisonnable et paisible. Votre amour du travail vous fait rechercher les méthodes de perfectionnement et vous fait apprécier de ceux qui vous emploient. Vous avez de la vitalité et de la résistance. Vous pourrez réussir des exploits susceptibles de vous mettre en valeur, mais, d'un autre côté, vous êtes exposé à faire des faux pas en amour. Vous aurez des échecs et des succès.



**BELIER**

21 mars au 19 avril

Attention aux initiatives insuffisamment préparées. Excellente journée pour accomplir des exploits qui vous auraient fait peur en temps ordinaire.



**BALANCE**

23 septembre au 21 octobre

Des gens ennuyés acceptent avec reconnaissance votre aide. L'occasion se présente pour vous d'arranger les choses de façon harmonieuse.



**TAUREAU**

20 avril au 20 mai

Recherchez les occasions habituelles et intéressantes de détachement. Votre planète suggère quelques activités profitables au point de vue monétaire.



**SCORPION**

22 octobre au 21 novembre

Une journée très active qui s'annonce sous forme d'entretiens, démarches, visites, etc. Tous vos projets risquent d'être changés en dernière minute.



**GÉMEAUX**

21 mai au 21 juin

Vous pouvez, aujourd'hui, augmenter votre popularité et votre crédit: choisissez donc cette journée si vous avez une démarche difficile à faire.



**SAGITTAIRE**

22 novembre au 21 décembre

Il est question d'un départ. Vérifiez vos affaires et occupez-vous de celles qui réclament votre attention. Cette journée est propice pour effectuer des changements heureux.



**CANCER**

22 juin au 21 juillet

Des aventures peu communes sont probables si vous voyagez ou rendez des visites aujourd'hui. Un incident, sans importance pourtant, vous fera réfléchir.



**CAPRICORNE**

22 décembre au 20 janvier

Gardez pour vous l'opinion que vous avez des agissements des autres, et ne donnez votre avis que si on vous le demande expressément.



**LION**

22 juillet au 21 août

Des influences particulières vous dérivent de conditions entravantes et vous permettent une liberté plus grande. Un absent se rappelle à votre souvenir.



**VERSEAU**

21 janvier au 19 février

Ne vous laissez pas distraire de votre but par des intrigues ou des complications qui ne vous touchent pas personnellement.



**VIERGE**

22 août au 22 septembre

Aujourd'hui, laissez les choses suivre leur cours normal. Journée propice à vos intérêts sentimentaux. Vous profiterez de nouvelles qui vous priveront bientôt.



**POISSONS**

20 février au 20 mars

Cette journée devrait être pour vous une des meilleures du mois. Sortez, voyez des gens, et vous pourrez de ce fait avancer vos affaires personnelles.

**Une mort atroce dans le désert...**

NIAMEY (AFP)—Trois jeunes Français âgés de 29 à 22 ans ont trouvé une mort atroce, de soif et d'épuisement, dans le désert du Sahara.

Patrice Combes, Bernard Maurette et Christian Genette, de la banlieue parisienne, avaient décidé pendant leurs vacances de traverser l'Afrique du Nord, le Sahara et l'Afrique noire jusqu'à l'équateur. Tous trois, épris d'aventure, n'en étaient pas à leur première expérience: ils avaient effectué en 1969 une randonnée au Moyen-Orient et, en 1970, un long périple en Turquie.

Le voyage s'était déroulé normalement jusqu'au poste frontière algéro-nigérien d'Assamaka, à environ 150 milles au nord-ouest de la ville d'Arli, où ils avaient été vus pour la dernière fois le 13 août dernier. Les corps ayant été retrouvés à 80 milles au nord-ouest d'Arli, il semble que c'est peu après leur entrée sur le territoire du Niger que leur véhicule ait été immobilisé pour une raison encore ignorée.

Les parents, qui étaient sans nouvelles depuis le 13 août, avaient signalé leur disparition au ministère français des Affaires étrangères, qui avait averti le 4 septembre l'ambassade de France au Niger. Aucune trace des trois jeunes gens, tant à Niamey que dans les villes où ils auraient dû passer, n'ayant été

retrouvée, des opérations de plus grande envergure étaient alors déclenchées. La région où ils étaient susceptibles de se trouver étant aussi grande que la France, les recherches s'étaient tout normalement orientées le long des pistes naturelles. Elles devaient demeurer vaines.



Modèle G 270.

**TELECOULEUR  
MAGNAVOX  
SPECIAL**  
**\$469.00**

- ECRAN 19"
- CHASSIS MAGNA POWER
- LAMPE ECRAN "BLACK MATRIX"
- BOITIER DE LUXE
- TABLE EN OPTION

**GÉRARD BLAIS LTÉE**  
218, Alexandre — Sherbrooke — Tél.: 562-7886

**L'Imagination au travail**



**Cinq heures de nage... pour échapper au mode de vie de l'Union soviétique**

QUEBEC (PC)—"Désillusionné" du mode de vie en Union soviétique, Sergei Kourdakov, un jeune marin de 20 ans, a demandé l'asile politique au Canada où il est arrivé à la uage au péril de sa vie après s'être enfui d'un navire de pêche soviétique.

Dans une interview exclusive accordée en fin de semaine à Québec à un reporter du quotidien montréalais The Gazette, Kourdakov a déclaré qu'il a nagé pendant cinq heures alors qu'une tempête faisait rage sur le Pacifique, au large des Iles de la Reine Charlotte, avant d'escalader un escarpement de 200 pieds, dans le noir et sous une pluie torrentielle, avant d'arriver en sécurité dans un petit village du littoral canadien.

"Ce fut la plus dure épreuve de ma vie, a dit le jeune étudiant de l'école navale russe: il désire demeurer au Canada "plus que toute autre chose actuellement," dans l'espoir d'y trouver une nouvelle vie.

Le jeune marin russe, qui est présentement au Centre de détention du ministère de l'Immigration du Canada, à Québec, a raconté qu'il effectuait un stage de six mois comme opérateur de radio sur un chalutier soviétique pêchant dans les eaux canadiennes.

Il y a deux semaines, alors que la nuit était très noire, qu'il venait et qu'il pleuvait, il a aperçu de justesse les lumières d'un petit village côtier et il a pensé que c'était le moment propice de fuir parce que c'était son tour de prendre la surveillance et qu'il s'écoulerait une certaine période de temps avant que son absence soit découverte.

"Je savais que c'était ma dernière chance, a-t-il dit, parce que le lendemain nous devions quitter pour se rendre aux Iles Aléoutiennes avant de rentrer à la maison.

Kourdakov était à moins d'un mille du rivage lorsqu'il a sauté à l'eau. Mais à 400 verges du navire, la mer était si mauvaise que ses vêtements et ses chaussures menaçaient de le faire couler.

Désorienté

C'est en enlevant ses vêtements et ses chaussures, alors qu'il était ballotté par les vagues qui lui passaient par-dessus la tête, qu'il a perdu son orientation, mais il a continué à nager.

"Soudainement, j'ai vu mon navire en face de moi. J'avais nagé dans la mauvaise direction. Pour la première fois, -t-il dit, j'ai pensé que je n'y parviendrais pas."

Pris de panique, il croyait entendre crier du bateau "un homme à la mer" mais c'était son imagination. Puis, se souvenant que la proue du navire pointait vers la côte, il changea de direction et continua de nager tout en craignant de rencontrer un des 10 ou 12 navires de la flotille de pêche.

Après avoir nagé pendant deux heures, épuisé, il a atteint le littoral, se coupant les pieds plusieurs fois sur les rochers tandis que l'eau salée brûlait ses coupures.

Il n'en dut pas moins faire l'ascension d'une falaise de 200 pieds, mais il n'était pas encore en sécurité, les lumières du village se trouvant de l'autre côté d'une baie, environ deux milles plus loin.

Regardant en arrière de lui, il aperçut son navire et, craignant qu'on envoie une expédition à terre pour le reprendre, il poursuivit sa marche jusqu'à ce qu'il tombe dans un ravin.

"Je ne sais pas quelle était sa profondeur, mais pour la deuxième fois j'ai pensé que je ne pourrais pas réussir parce que je croyais que je ne pourrais

pas l'escalader," a poursuivi Kourdakov.

Il a toutefois réussi à sortir du ravin et à atteindre la baie pour repartir à la nage cette fois, les lumières du village lui paraissaient de plus en plus brillantes, mais il était couvert de blessures que l'eau salée faisait brûler et il perdait du sang.

"Je crois que j'ai perdu connaissance à environ 100 verges du rivage. Tout ce dont je me rappelle est que je me disais que je devais continuer de nager. J'avancais à peine et le vent me poussait vers la mer où j'apercevais mon navire qui attendait."

De l'autre côté, les maisons du village, à environ 250 verges, ont ranimé son espoir.

Même climat

"Je crois qu'il y avait une fille qui est venue au bord de l'eau pour me sortir. Je ne m'en souviens pas parce que tout était flou. Je me rappelle avoir posé le pied sur la plage et m'y être couché en me disant à moi-même qu'il me fallait me lever et marcher jusqu'au village.

"Je ne me souviens pas comment je suis parvenu à l'hôpital, mais je crois que la fille avait son mari avec elle, a dit le jeune marin russe. Je me rappelle avoir demandé la police afin de m'assurer qu'à l'hôpital, on ne me renverrait pas sur le navire.

"S'ils ne m'avaient pas gardé, je suis certain que c'en aurait été fait de moi, a ajouté Kourdakov. Je ne connais pas le nom du village, mais nous appelons la place Tasou Bay."

Le jeune marin a maintenant retrouvé sa superbe forme physique qu'il attribue aux exercices avec des poids, au judo et à la natation.

Natif de Novosibirsk, Kourdakov croit que le climat du Canada est à peu près le même que celui de son pays d'origine.

S'il a encore de la famille en Russie, le jeune marin n'en parlera pas et interrogé à ce sujet, il a répondu brusquement "Je n'ai pas de famille", tandis qu'un regard craintif traversait son visage.

Le fugitif a refusé de donner le nom de l'école navale qu'il fréquentait, de préciser si c'était un établissement militaire ou non et combien de temps il y avait passé, répondant poliment qu'il s'agissait d'informations se-

crètes.

Il a parlé des conditions "très tendues" à bord du chalutier en raison des "distinctions de classe" entre le personnel et les officiers.

Kourdakov a précisé que sa fuite n'a pas été faite sous l'impulsion du moment, mais qu'il attendait sa chance depuis deux ou trois ans, ayant même dressé un plan pour franchir sous l'eau une rivière séparant la Russie de la Hongrie. Il avait même acheté l'équipement nécessaire, mais alors il ne lui restait plus d'argent pour faire le voyage de chez-lui jusqu'à cette rivière.

Différences

Le jeune marin a dit qu'il avait appris dans les journaux la visite du premier ministre Pierre Trudeau en Union soviétique, mais que cela n'avait pas influencé sa décision, ni dans un sens ni dans l'autre.

"En Russie, la jeunesse est désillusionnée à cause des différences entre ce que les leaders promettent, ce qu'ils disent, et ce qu'est la réalité."

Il a dit avoir écouté la Voix de l'Amérique, sur ondes courtes, et il croit que de nombreux jeunes Russes le font également "pour avoir une autre image des choses".

"Ici, s'il y a une grève importante, vous entendez parler et nous en entendons parler, mais là-bas, il y a aussi des grèves importantes, mais personne n'en entend parler, a-t-il dit. C'est la différence."

Interrogé sur ce qui lui manquait le plus, le jeune marin a répondu qu'il n'était pas sorti avec une fille depuis six mois et, jetant un coup d'oeil par la fenêtre de sa cellule, il a ajouté: "C'est ce qui me manque".

"On m'a dit que les filles canadiennes sont très jolies et ont toutes de longues jambes. Les filles en Russie sont trop grasses."

**ANNONCE**

**Vous craignez que VOTRE DENTIER bouge ou tombe...**

Au moment inopiné? Finalement les soucis si vous utilisez la poudre adhésive FASTEETH. Non acide, FASTEETH fait tenir les dentiers plus fermement et plus longtemps, facilite la mastication, garde leur saveur aux aliments. Pour votre santé, votre dentier doit tenir fermement en place. Voyez votre dentiste régulièrement. Utilisez FASTEETH.

**La marijuana en lutte contre la cigarette**

NEW YORK (PA) — Une enquête, faite par le département de la santé publique de l'université Columbia, démontre que les jeunes qui fument de la marijuana n'iront probablement pas grossir le nombre de fumeurs de cigarettes. Cette enquête, menée auprès de 1.701 jeunes de 12 à 17 ans, a été effectuée à travers les Etats-Unis. Parmi les jeunes gens qui ont fumé de la marijuana 10 fois ou moins, 8 pour cent fument la cigarette, alors que chez ceux qui ont fumé la marijuana 60 fois ou plus, le pourcentage des fumeurs de cigarettes tombe à 6 pour cent. L'enquête a également révélé que 15 pour cent des jeunes a déjà fumé la marijuana et que 3 pour cent en a fumé plus de 60 fois. Le pourcentage s'établit comme suit: 2 pour cent dans l'Ouest des Etats-Unis; 29 pour cent dans le Nord-Est; 13 pour cent dans les Etats du Nord central et 11 pour cent dans le Sud. Le Dr Eric Josephson, de l'université de Columbia, a noté, à sa grande surprise, que les filles fument la marijuana plus que les garçons.

**La vogue Tanqueray monte comme une marée!**

**Pourquoi?**

Dégustez-le, vous comprendrez! La qualité subtile de cette importation raffinée explique sa popularité croissante. Si c'était du gin ordinaire, nous l'aurions mis en bouteille ordinaire.

**Gin Tanqueray**

Distillé et embouteillé à Londres.  
Representant: The Distillers Company (Canada) Limited

**Songez dès l'automne au printemps de votre pelouse!**

Pour renforcer pelouses, arbustes et arbres contre moisissure des neiges, destruction par l'hiver, éclatement de l'écorce,

**FERTILISEZ CET AUTOMNE AVEC HIBERNAL CIL**

Produits pour pelouses et jardins

Produit nouveau et de valeur inestimable pour la préparation hivernale de votre pelouse et de vos arbres d'ornementation. Disponible chez les distributeurs suivants:

**Eden** JARDIN  
Boul. BOURQUE - Rock Forest  
Tél.: 864-4388  
OUVERT TOUTS LES SOIRS

**FERMINOX INC.**  
5, rue Massawippi  
LENNOXVILLE

**J. H. COLES INC.**  
360, rue Principale  
Richmond

**LA DIRECTION VOUS INVITE**

**à la présentation des modèles**

**Chevrolet 1972 Oldsmobile**

**Mercredi, 22 septembre 1971 à 7h. p.m.**

Toutes nos voitures sont disponibles dans un choix considérable de modèles et de couleurs.

**Gilles Dion, prop.**

**Benoît Dion, contrôleur**

**A. Fortin**

**SPECIALS**  
SUR BALANCE DE MODELES 1971 et SUR NOS VOITURES USAGES.

**DION CHEVROLET — OLDSMOBILE INC.**  
1310, rue PRINCIPALE OUEST — MAGOG — 843-6571